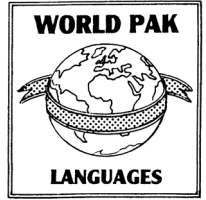


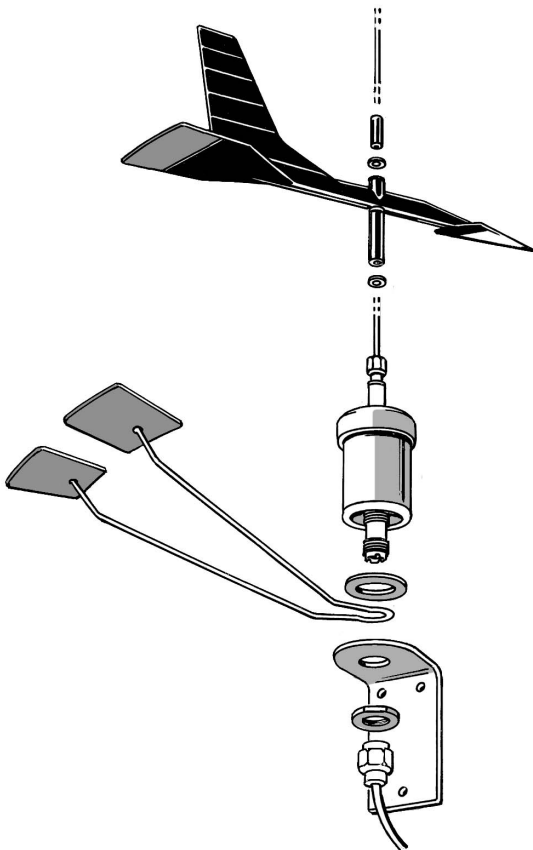
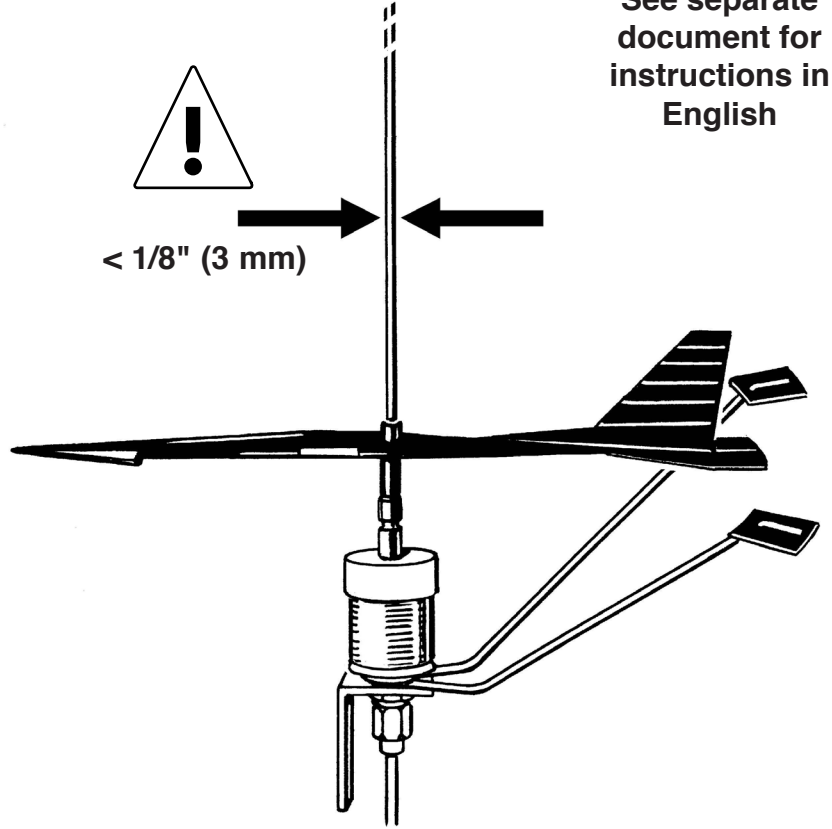
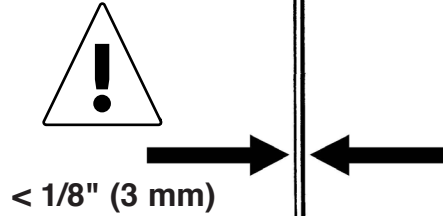
WINDIRAK™ AV

ANTENNA VANE



Girouette montée sur antenne
Antennenmontierte Windfahne
Veleta montada en la antena
Cata-vento Montado em Antena
Mostravento ad antenna
Устанавливаемый
на антенне флюгер
مؤشر اتجاه الرياح المثبت على هوائي
फ्लेगने पर बैठा हुआ वातसूचक
装於天线上的风向标
アンテナ搭載風向計
안테나 장착 풍신기

See separate
document for
instructions in
English



Girouette montée sur antenne

WindTrak™ AV est un indicateur de vent de précision conçu pour être monté sur des antennes fouet Metz™ ou Shakespeare™ VHF ou AM / FM. Le forfait comprend tous les composants nécessaires (sauf l'antenne). Palette en plastique résistant aux UV. Roule sur deux roulements en Téflon™ à faible friction. WindTrak AV réduit le poids et la dérive en altitude en combinant deux installations en une! Pour les bateaux à moteur, aide à l'accostage et à la pêche à la dérive. Instructions à l'intérieur de la carte.

Antennenmontierte Windfahne

WindTrak™ AV ist eine Präzisionswindanzeige für die Montage an Metz™ - oder Shakespeare™ -VHF- oder AM / FM-Peitschenantennen. Das Paket enthält alle erforderlichen Komponenten (außer Antenne). Schaufel aus robustem Kunststoff mit UV-Einstufung. Fährt auf zwei reibungsarmen Teflon™ -Lagern. WindTrak AV reduziert Gewicht und Luftwiderstand in der Luft, indem zwei Installationen zu einer kombiniert werden! Hilft bei Motorbooten beim Andocken und Drifffischen. Anweisungen auf der Karte.

Paleta de viento montada en antena

WindTrak™ AV es un indicador de viento de precisión diseñado para montarse en antenas tipo látigo Metz™ o Shakespeare™ VHF o AM / FM. El paquete incluye todos los componentes necesarios (excepto la antena). Paleta de plástico resistente resistente a los rayos UV. Se monta en dos rodamientos de Teflon™ de baja fricción. ¡WindTrak AV reduce el peso y el viento en el aire combinando dos instalaciones en una! Para embarcaciones a motor, ayuda en el atraque y la pesca a la deriva. Instrucciones dentro de la tarjeta.

Cata-vento montado em antena

O WindTrak™ AV é um indicador de vento de precisão projetado para montagem em antenas Metz™ ou Shakespeare™ VHF ou AM / FM. O pacote inclui todos os componentes necessários (exceto antena). Palheta de plástico resistente e com classificação UV. Monta em dois mancais Teflon™ de baixo atrito. O WindTrak AV reduz o peso e o vento no ar combinando duas instalações em uma! Para barcos a motor, auxilia na atracação e pesca à deriva. Instruções dentro do cartão.

Segnavento montato su antenna

WindTrak™ AV è un indicatore di precisione del vento progettato per il montaggio su antenne a frusta Metz™ o Shakespeare™ VHF o AM / FM. Il pacchetto include tutti i componenti necessari (tranne l'antenna). Banderuola di plastica resistente agli UV. Guida su due cuscinetti Teflon™ a basso attrito. WindTrak AV riduce il peso e il vento in alto combinando due installazioni in una! Per barche a motore, aiuti per l'attracco e la pesca alla deriva. Istruzioni all'interno della scheda.

Антенна установленная лопасть ветра

WindTrak™ AV - это точный индикатор ветра, предназначенный для установки на штыревые антенны Metz™ или Shakespeare™ VHF или AM / FM. В комплект поставки входят все необходимые компоненты (кроме антенны). Лопасть из прочного пластика с защитой от ультрафиолетового излучения. Подходит для двух подшипников с низким коэффициентом трения Teflon™. WindTrak AV снижает вес и подъем в воздухе, объединяя две установки в одну! Для моторных лодок, помогает в доке и дрейфинге. Инструкции внутри карты.

يؤاوهلا ىلع قبكترملح اىرلا قشير

ىلع قبكترملح اىرلا قشير هو WindTrak™ AV متصم قيقده اير رشوم و Metz™ طوس نياى او Shakespeare™ VHF و AM / FM. (يؤاوهلا ءانثتساب) قيزاللا تانوكملح اعيمج قمزحلا نمضتت. ءي جسفنبل قوف ءعشال او ، يوقلا كيتسالبلا نم قشير لم عي. كالفثحال اضرفخ نم نولفت يتلمحم ىلع بلكري عمجلا لال خ نم ايلع اىرلاو نزولا ليلىقت ىلع WindTrak AV يفعيرسلا براوقلل ادحاو يف نيئيبكترت نيئيب فقاظبل لخد تاميلعت. مئاعلا ديصل او ءاسرلا

एंटीना माउटेड वडि वेन

WindTrak™ AV, Metz™ या शेक्सपियर™ VHF या AM / FM कोड़ा एंटीना पर बढ़ते के लिए बनाया गया एक सटीक पवन सूचक है। पैकेज में आवश्यक सभी घटक शामिल हैं (एंटीना को छोड़कर)। वेन ऑफ कठनि, यूवी रेडेड प्लास्टिक। दो कम-घर्षण Teflon™ बीयरिंग पर सवारी करता है। WindTrak AV दो इंस्टॉलेशन को एक में जोड़कर वजन और वेस्टेज अलफ्रट को कम करता है! पावरबोट्स के लिए, डॉकिंग में सहायक और मछली पकड़ने में बहाव। कार्ड के अंदर नर्दिश।

天线安装的风向标

WindTrak™ AV是一种精密的风向仪，设计用于安装在 Metz™或Shakespeare™ VHF或AM / FM鞭状天线上。包装内包括所有必要的组件（天线除外）。坚硬，抗紫外线等级的塑料叶片。乘坐两个低摩擦的Teflon™轴承。通过将两个装置合二为一，WindTrak AV减轻了重量并提高了风阻！对于摩托艇，有助于对接和漂流钓鱼。卡内说明

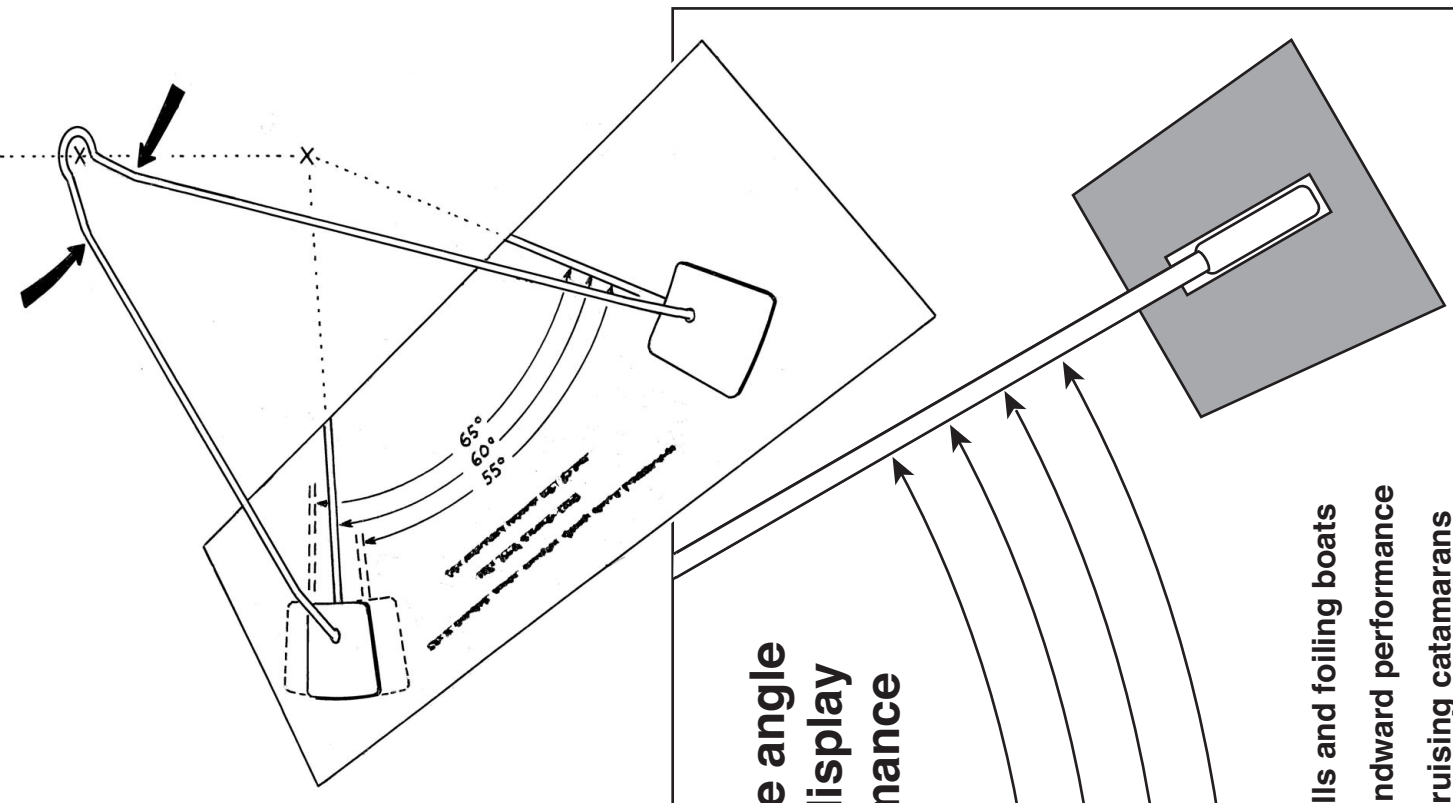
アンテナ取り付け型風向計

WindTrak™ AVは、Metz™またはShakespeare™ VHFまたはAM / FMホイップアンテナに取り付けるために設計された精密風速計です。パッケージには、必要なすべてのコンポーネントが含まれています（アンテナを除く）。タフなUV定格プラスチックのペーン。2つの低摩擦Teflon™ベアリングに乗ります。WindTrak AVは、2つの設備を1つに組み合わせることで、重量と空中の風を減します。モーターボートの場合、ドッキングとドリフトフィッシングに役立ちます。カード内の説明

안테나 장착 윈드 베인

WindTrak™ AV는 Metz™ 또는 Shakespeare™ VHF 또는 AM / FM 휩 안테나에 장착하도록 설계된 정밀 풍향계입니다. 패키지에는 필요한 모든 구성 요소가 포함되어 있습니다 (안테나 제외). 거친 UV 등급 플라스틱 베인. 저마찰 Teflon™ 베어링 2 개를 사용합니다. WindTrak AV 는 두 가지 설치를 하나로 결합하여 무게와 풍량을 크게 줄입니다! 파워 보트의 경우 도킹 및 드리프트 낚시를 돕습니다. 카드 내부 지침.

1



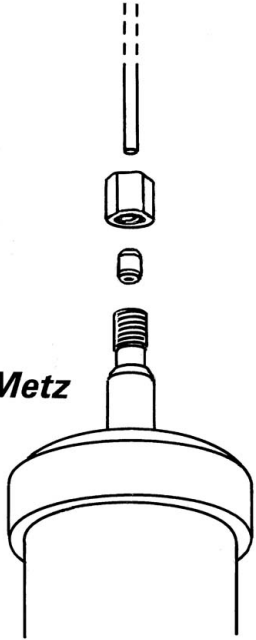
Use this template to set the angle of the reference tabs to display apparent upwind performance

65°
60°
55°
50°

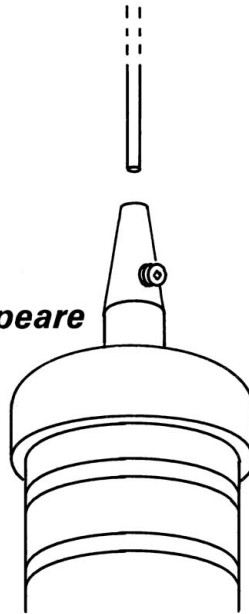
- 50° for high performance multi-hulls and foiling boats
- 55° for race boats with extreme windward performance
- 60° for normal ocean racers and cruising catamarans
- 65° for heavy cruising boats

2

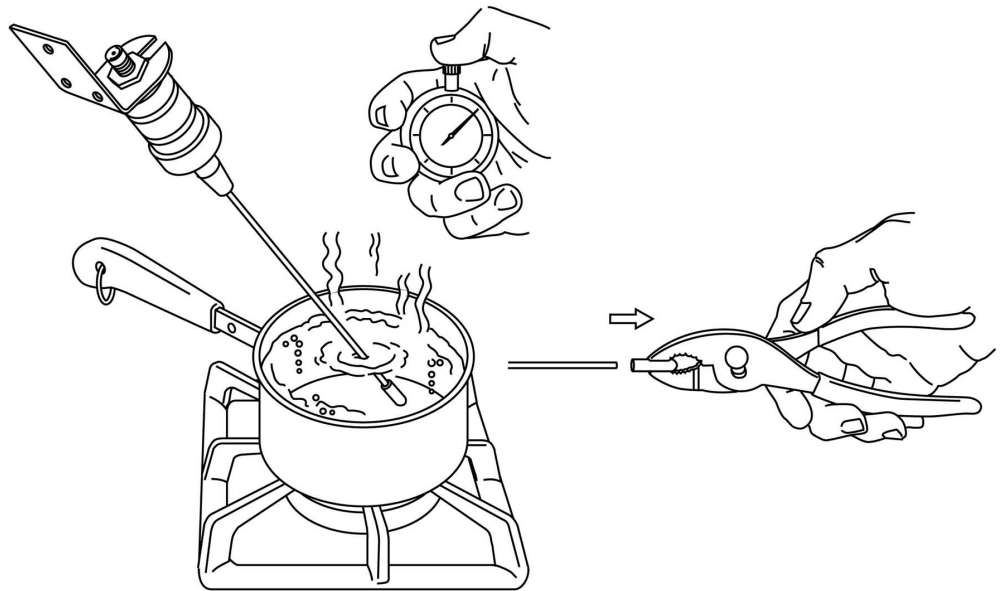
Metz



Shakespeare

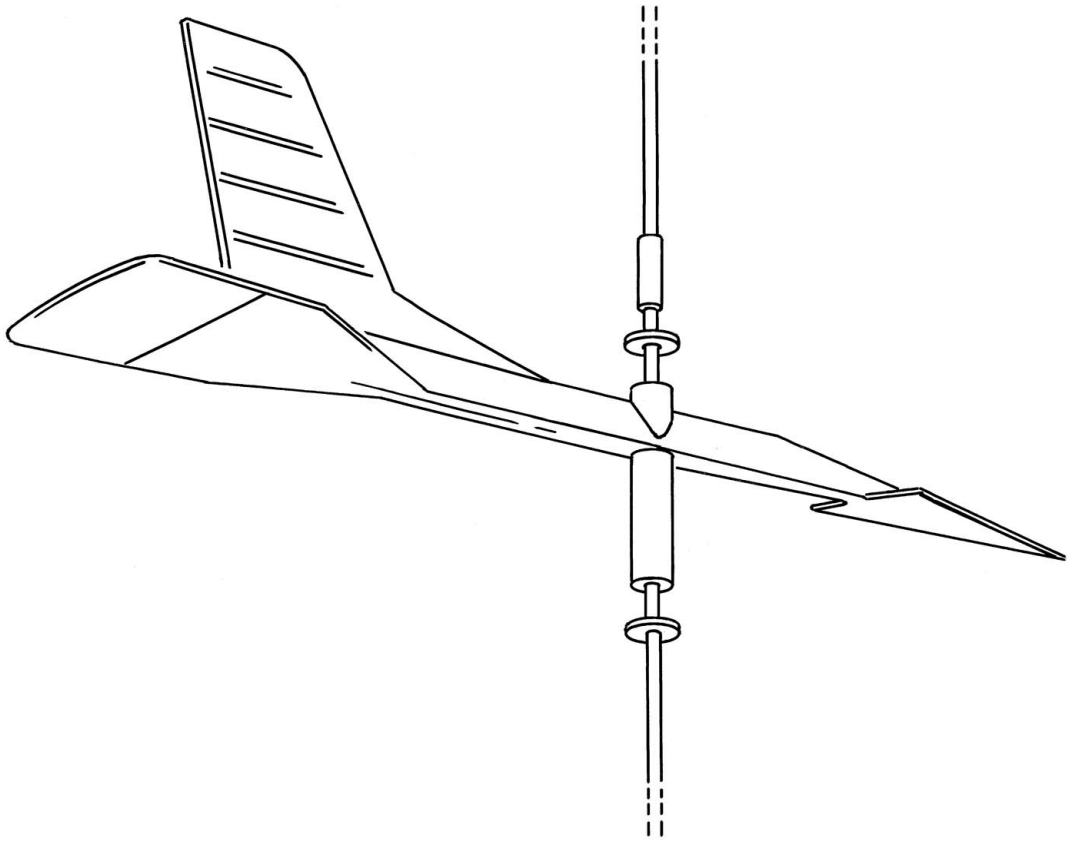


- OR -

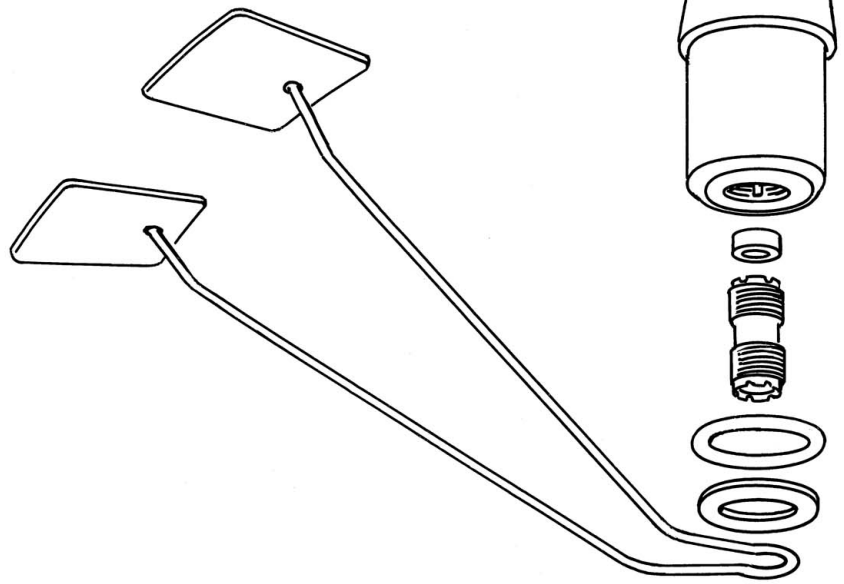


3

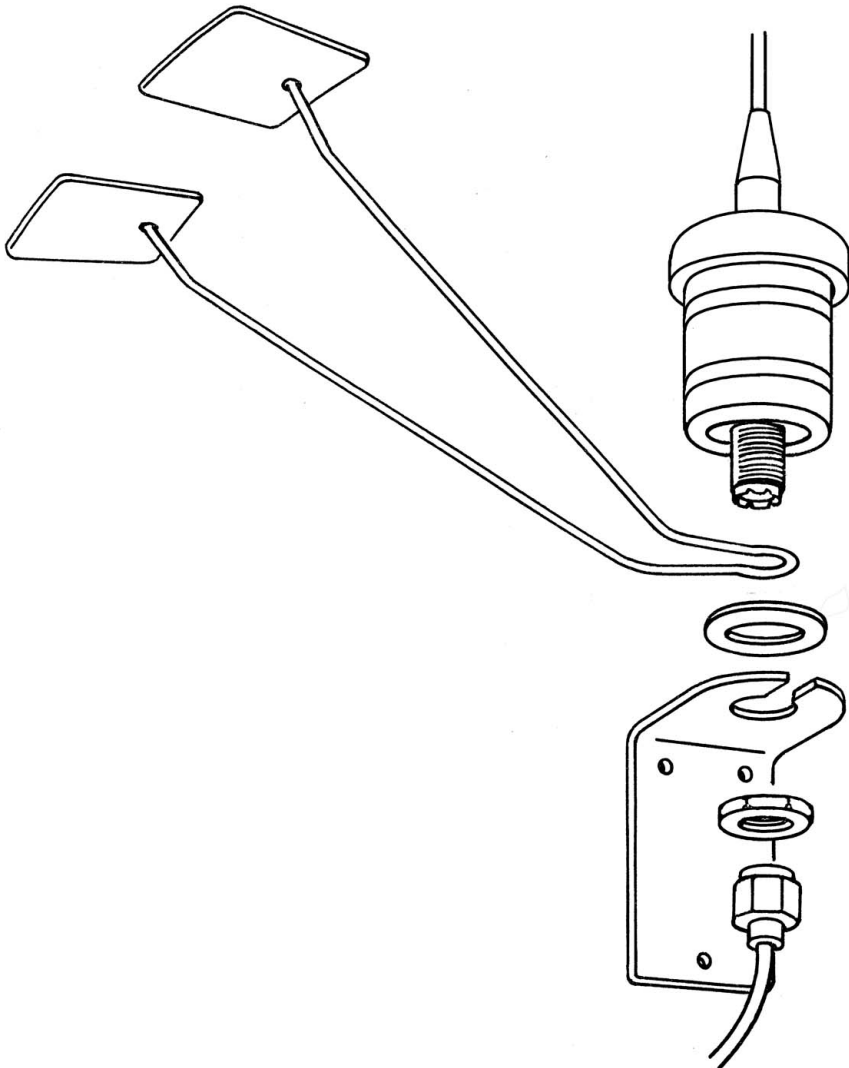
4



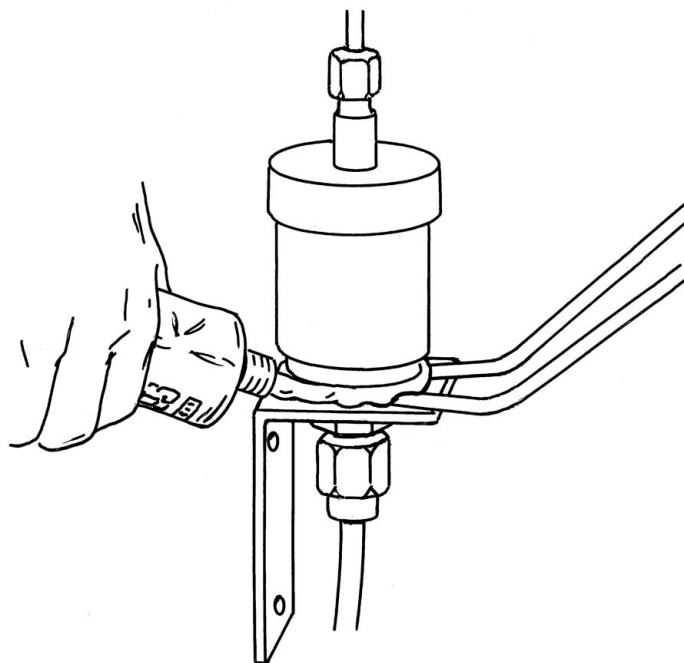
5



Metz



Shakespeare



Installation de WindTrak™ AV

La girouette se monte sur les antennes flexibles Metz™ et Shakespeare™ "trapues". (1) Ajustez les languettes de référence. Tordez le fil de support des languettes à l'angle adéquat à l'aide du patron : 65° pour les auxiliaires et bateaux similaires, 60° pour les bateaux de course sur mer et 55° pour les bateaux avec très bonnes performances contre le vent. (2) Retirez l'antenne du corps du récepteur. (3) Glissez la girouette WindTrak sur l'antenne. (4) Remontez l'antenne sur le corps du récepteur. Glissez le cylindre en vinyle noir vers le bas pour que la girouette soit maintenue en place tout en tournant librement. (5) Assemblez en fonction du dessin correspondant à la marque de votre antenne. METZ : remplacez la rondelle de l'antenne avec une des deux rondelles en plastique fournies. Essayez la plus épaisse en premier. Ajustez le nombre de rondelles pour qu'assez de filetage soit disponible pour fixer l'écrou de verrouillage et le connecteur du câble de l'antenne au coupleur. SHAKESPEARE : Les rondelles ne sont pas nécessaires. Avant de serrer, centrez les languettes de références le long de la ligne médiane du bateau. (6) Placez une perle d'adhésif silicone entre le fil de la languette de référence et le support de montage de l'antenne.

Anbau der WindTrak™ AV

Läßt sich an flexiblen Kompaktstabantennen von Metz™ oder Shakespeare™ montieren. (1) Bezugsschildchen einstellen. Den Stützdraht der Schildchen mit Hilfe der Vorlage im richtigen Winkel biegen. 65° für Beiboote u.ä., 60° für normale ozeantaugliche Rennboote, 55° für sehr windschnittige Boote. (2) Den flexiblen Antennenstab vom Antennenrumpf entfernen. (3) Die Bauteile der WindTrak Windfahne auf den Stab ziehen. (4) Den Antennenstab wieder am Antennenrumpf befestigen. Den schwarzen Vinylzylinder herunterschieben, so daß die Windfahne zwar befestigt aber dennoch frei beweglich ist. (5) Entsprechend der Zeichnung passend zu Ihrer Antennenmarke zusammenbauen. METZ: Die Antennenhülse durch eine der beiden beigefügten Kunststoffhülsen ersetzen. Die Dickere zuerst ausprobieren. Es kann sein, daß weitere Hülsen hinzugefügt oder abgenommen werden müssen, bis genügend Gewindegänge zum Sichern der Mutter und des Antennenkabelverbinders vorhanden sind, um sie am Kupplungsstück zu befestigen. SHAKESPEARE: Es werden keine Hülsen benötigt. Vor dem Anziehen die Bezugsschildchen entlang der Mittellinie des Bootes in Richtung Heck des Bootes zentrieren. (6) Einen Tropfen Silikonkleber um die Spalte, wo der Stützdraht der Bezugsschildchen auf den Haltewinkel der Antenne stößt, auftragen.

Installazione di WindTrak™ AV

Si monta su antenne a stilo "a corpo tozzo" Metz™ o Shakespeare™. (1) Regolare le linguette di riferimento. Piegarle ad angolo il filo di supporto delle linguette per mezzo della mascherina: 65° per barche ausiliarie e imbarcazioni analoghe, 60° per imbarcazioni da regata, 55° per barche con elevate prestazioni sopravento. (2) Rimuovere la punta dal corpo dell'antenna. (3) Infilare i componenti del mostravento WindTrak sulla punta dell'antenna. (4) Inserire di nuovo la punta nel corpo dell'antenna. Spingere in basso il cilindro nero di vinile in modo che il mostravento venga trattenuto pur ruotando liberamente. (5) Completare il montaggio in base al disegno a seconda della marca dell'antenna. METZ: sostituire la boccola dell'antenna con una delle due boccole in plastica fornite. Provare prima con la boccola di spessore maggiore. È possibile che si debbano aggiungere o togliere boccole in modo da avere una filettatura sufficiente per assicurare il controdado e il connettore del cavo dell'antenna sull'accoppiatore. SHAKESPEARE: non sono necessarie boccole. Prima di avvitare, centrare le linguette di riferimento lungo l'asse della barca, rimanendo rivolti verso la parte posteriore della barca. (6) Spremere una goccia di adesivo al silicone intorno all'apertura in cui il filo della linguetta di riferimento incontra la staffa di sostegno dell'antenna.

Instalação do WindTrak™ AV

Se instala en antenas de látigo "Squatty Body" (cuerpo achatado) Metz™ o Shakespeare™. (1) Ajustar las lengüetas de referencia. Doblar el alambre de apoyo de las lengüetas al ángulo debido, utilizando la plantilla. 65° para embarcaciones auxiliares y similares, 60° para yates de carrera normales, 55° para embarcaciones con un rendimiento muy alto de barlovento. (2) Quitar el látigo del cuerpo de la antenna. (3) Deslizar los componentes de la veleta WindTrak en el látigo. (4) Reinsertar el látigo en el cuerpo de la antenna. Colocar el cilindro de vinilo negro para mantener en su lugar la veleta, pero al mismo tiempo permitir que gire libremente. (5) Armar de acuerdo al dibujo para su marca de antenna. METZ: reemplazar el buje de la antenna con uno de los dos bujes de plástico suministrados. Primero probar el más grueso. Puede ser necesario agregar o quitar bujes hasta tener roscas suficientes disponibles para la contratuerca y el conector del cable de la antenna con el fin de sujetar firmemente al acoplador. SHAKESPEARE: No se necesitan bujes. Antes de apretar, centrar las lengüetas de referencia a lo largo de la línea central de la embarcación, de frente a la parte trasera de la embarcación. (6) Aplicar un cordón de adhesivo silicónico alrededor del espacio donde el alambre de la lengüeta de referencia se une al soporte de montaje de la antenna.

Instalação del WindTrak™ AV

Para montagem sobre antenas chicote Metz™ ou Shakespeare™ "Squatty Body" (de baixo perfil). (1) Regule as pás de referência. Entorte o arame de suporte até o ângulo apropriado conforme o gabarito. 65° para barcos auxiliares e semelhantes, 60° para lanchas de corrida no mar, 55° para barcos com alto desempenho a barlavento. (2) Remova o chicote do corpo da antenna. (3) Enfie os componentes do cata-vento WindTrak no chicote. (4) Insira novamente o chicote no corpo da antenna. Desça o cilindro de vinil preto para que o cata-vento esteja firme no lugar, mas gire livremente. (5) Faça a montagem conforme as ilustrações para o seu modelo de antenna. METZ: substitua a bucha da antenna com uma das duas buchas de plástico incluídas. Tente primeiro instalar a bucha mais espessa. Você talvez tenha que adicionar ou retirar buchas até que a rosca fique suficientemente exposta para comportar a fixação da contraporca e o conector do cabo da antenna. SHAKESPEARE: Não é necessário usar buchas. Antes de apertar, alinhe as pás de referência com a linha central do barco. (6) Aplique uma camada de adesivo de silicone no espaço onde o arame da pá de referência encontra-se com o suporte de montagem da antenna.

Установка флюгера WindTrak™

Устанавливается на штыревые антенны Meц или Шекспира "Squatty Body". (1) Настройте справочные вкладки. Согните опорную проволоку на нужный угол, используя шаблон 65 ° для вспомогательных и аналогичных лодок, 60 ° для обычных гонщиков океана, 55 ° для лодок с очень высокими наветренными характеристиками. (2) Снимите кнут с корпуса антенны. (3) Наденьте компоненты лопасти WindTrak AV на кнут. (4) Вставьте штырек в корпус антенны. Сдвиньте черный виниловый цилиндр вниз, чтобы лопасть удерживалась на месте, но свободно вращалась. (5) Соберите в соответствии с чертежом для вашей марки антенны. METZ: замените втулку антенны одной из двух поставляемых пластиковых втулок. Попробуйте сначала толще. Возможно, вам придется добавлять или убирать втулки до тех пор, пока не будет достаточно резьбы, чтобы контргайка и разъем кабеля антенны закрепились на соединителе. SHAKESPEARE: Втулки не нужны. Перед затягиванием отцентрируйте контрольные выступы вдоль осевой линии лодки, обращенной к задней части лодки. (6) Сожмите полоску силиконового клея вокруг зазора, где контрольная проволока встречается с монтажным кронштейном антенны.

विंडट्रैक™ एवी इंस्टॉलेशन

मेट्रज या शेक्सपियर "स्क्वाट्टी बॉडी" व्हिप एंटेना पर आरोहति करता है। (1) संदर्भ टैब समायोजति करें। टेम्पलेट का उपयोग करके उचित कोण पर टैब समर्थन तार को मोड़ें। सहायक और समान नौकाओं के लिए 65 °, सामान्य महासागर के रेसर के लिए 60 °, बहुत तेज़ हवा के प्रदर्शन वाली नौकाओं के लिए 55 °। (2) एंटीना शरीर से कोड़ा निकालें। (3) व्हिप पर वंडिट्रैक एवी वेन घटकों को सलाइड करें। (4) रेनटर व्हिप एंटीना बॉडी में। नीचे काले विनाइल सिलिंडर को सलाइड करें ताकि वेन को जगह में रखा जा सके। (5) अपने ब्रैंड के एंटीना के लिए ड्राइंग के अनुसार इकट्ठा करें। METZ: एंटीना को बुशिंग को दो प्लास्टिक बुशिंग में से एक के साथ बदलें। सबसे पहले एक को मोटा करके देखें। कपलर पर लॉक नट और एंटीना केबल कनेक्टर के लिए पर्याप्त थ्रेड उपलब्ध होने तक आपको झाड़ियों को जोड़ने या दूर ले जाने की आवश्यकता हो सकती है। SHAKESPEARE: झाड़ियों की जरूरत नहीं है। कसने से पहले, नाव के पीछे की ओर, नाव के केंद्र में संदर्भ टैब को केंद्र में रखें। (6) जहां अंतर टैब तार एंटीना के बढ़ते ब्रैकेट से मिलता है, उस गैप के चारों ओर सिलिकॉन चपिकने वाला एक बीड नचिड़ें।

WindTrak™ AV تركيب

میں جہاں "ریٹس کفش" وَا زتیم تہائی اولہا ىلَع دَعاصرتي ؤي جہرملہ بيوبتلا تامال ع طبض (1) طوسلا "ءاصفر قلا" مادختساب قيسانم ؤيوازب بيوبتلا ناسل ينث كلس ؤجرد 60 و ، ؤلتامملا براوقلا و ني دَعاسملا ؤجرد 65 . بلا قلا براوقلا ؤجرد 55 و ، ني دَعالا ني طي جہلا ني قباس تامل مہج نم طوسلا ؤلازا! (2) جہرلا ہاجت ادج يلا عالا ءادالا تاڈ طوسلا ىلا WindTrak AV ؤشیر تانوكم كرح (3) . ىي اولہا ؤن او طسأ قالزنا . ىي اولہا مہج ىف طوسلا لاخذ! دَعأ (4) ىف ؤشیرلا تي بشت مہي ىتح لفسال ءدوسلا لي ني فلہا مہرلل اَقفو عي مہج تلاب مق (5) . ؤي رجب رودت امن كلو امن الكم لہي اولہا قتبلا ل دبتسا : زتيم . ىي اولہا ؤي راجتلا كتمال عل برج . ني تدمدق مہلا ني تي كي تسال بلا ني تبجل جلا ىدح اب ىتح تاناطبلا ؤلازا! وَا ففاضلا ىلا جاتحت دق . الؤا ؤكي مہسلا . ىي اولہا لباك لصوصو لفقلا لفقلا ؤي فاك طويخ رفوتت لكانہ تسنيل : ري بسكش . لي صوتلا فنراق ىلَع مہي بشتل ؤي جہرملہ تسال طيسوتب مق ، دشلا لبق . تاناطبلا ؤجاح . براوقلا رمظ ہجوت ىتلا و ، براوقلا ي زكرملا طخلا لوط ىلَع ؤوج فلہا لوح نو كي لي سلا نم ؤقصال قبح ىلَع طغضا (6) سوق عم ؤي جہرملہ بيوبتلا قمال ع كلس ىقتلي شيح ىي اولہا بي كرت .

WindTrak™ AV 安裝

可安裝在梅斯或莎士比亞的 "Squatty Body" 鞭狀天線上。 (1) 調整參考標籤。使用模板將凸耳支撐線彎曲到適當的角度。輔助和類似船隻的角度為65°，普通海洋賽車手的角度為60°，迎風性能非常高的船隻的角度為55°。 (2) 除去天線主體上的鞭子。 (3) 將WindTrak AV葉片組件滑到鞭子上。 (4) 將鞭子重新插入天線主體。向下滑動黑色乙炔基氣缸，使葉片保持在原位，但可以自由轉動。 (5) 按照圖紙為您的天線品牌組裝。 METZ: 用隨附的兩個塑料套管之一替換天線套管。首先嘗試較厚的一個。您可能需要添加或取下套管，直到有足夠的螺紋可用於防鬆螺母和天線電纜連接器固定到耦合器上為止。 莎士比亞: 不需要襯套。擰緊之前，將參考卡舌沿船的中心線居中，面向船的后部。 (6) 在參考接線片與天線的安裝支架相遇的間隙周圍擠上一串矽酮膠。

WindTrak™ AV の据付

メスまたはシェイクスピアの「スクワットボディ」ホイップアンテナに取り付けます。(1) ☒照タブを調整します。テンプレートを使用して、タブサポートワイヤーを適切な角度に曲げます。補機類および同☒のポートでは65°、通常の海洋レーサーでは60°、風上でのパフォーマンスが非常に高いポートでは55°。(2) アンテナ本☒からムチを取り外します。(3) WindTrak AVベーンコンポーネントを鞭にスライドさせます。(4) アンテナ本☒にムチを☒します。☒いビニールシリンダーを下にスライドさせて、ベーンを所定の位置に保持しながら、自由に回☒させます。(5) ブランドのアンテナの☒面に☒って組み立てます。METZ: アンテナのブッシングを、付☒の2つのプラスチックブッシングのいずれかと交換します。最初に厚いものを試してください。ロックナットとアンテナケーブルコネクタをカバーに固定するのに十分なねじ山が利用できるようになるまで、ブッシングの追加または取り外しが必要になる場合があります。シェイクスピア: ブッシングは必要ありません。締める前に、☒照タブをポートの中心線に沿って、ポートの背面に向けて中央に配置します。(6) 基準タブワイヤがアンテナの取り付けブラケットに接☒するギャップの周りに、シリコン接着☒のビードを押し☒みます。

WindTrak™ AV 설치방법

Metz 또는 Shakespeare “Squatty Body” 채찍 안테나에 장착합니다. (1) 참조 탭을 조정하십시오. 템플릿을 사용하여 탭지지 와이어를 적절한 각도로 구부립니다. 보조 장치 및 유사 보트의 경우 65°, 일반 해양 경주자의 경우 60°, 매우 높은 풍향 성능을 가진 보트의 경우 55°. (2) 안테나 본체에서 휨을 제거합니다. (3) WindTrak AV 날개 구성 요소를 휨에 밀어 넣습니다. (4) 휨을 안테나 본체에 다시 삽입하십시오. 베인이 제자리에 고정되어 자유롭게 회전하도록 검은 색 비닐 실린더를 아래로 밀니다. (5) 안테나 브랜드에 맞는 그림을 따라 조립하십시오. METZ: 안테나 부싱을 제공된 2 개의 플라스틱 부싱 중 하나로 교체하십시오. 더 두꺼운 것을 먼저 시도하십시오. 잠금 너트와 안테나 케이블 커넥터가 커플러에 고정하기에 충분한 나사산이 제공 될 때까지 부싱을 추가하거나 제거해야 할 수도 있습니다. SHAKESPEARE: 부싱이 필요하지 않습니다. 조이기 전에 보트의 중심선을 따라 참조 탭을 가운데로 향하게 하고 보트의 뒷면을 향하게 합니다. (6) 참조 탭 와이어가 안테나의 장착 브래킷과 만나는 간격 주위에 실리콘 접착제로 된 비드를 꼭 쥐십시오.

Davis Instruments

3465 Diablo Avenue, Hayward, CA 94545 U.S.A.

info@davisinstruments.com

www.davisinstruments.com

3160_WEB-B Lanauges
September 2023